



**JAVNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA VARSTVO KONKURENCE**

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana

T: 01 478 35 97
F: 01 478 36 08
E: uvk.mg@gov.si
www.uvk.gov.si

Številka: 306-113/2012-6

Datum: 20.2.2013

Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Kotnikova 28/I, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Agencija), je na nejavni seji dne 20.2.2013 na podlagi 12. in 12.o člena v povezavi s tretjim odstavkom 46. člena Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence (Ur. l. RS, št. 36/08, 40/09, 26/11, 87/11 in 57/12; v nadaljevanju: ZPOmK-1) v senatu pod predsedstvom Andreja Kraška, direktorja Agencije, in ob sodelovanju dr. Aleša Kuharja, Francija Pušenjaka in Simona Tantegela kot članov senata, v zadevi presoje priglašene koncentracije podjetij Pozavarovalnica Sava, d.d., Dunajska cesta 56, 1000 Ljubljana, ki ga zastopa Zvonko Ivanušič, predsednik uprave, njega pa po pooblastilu odvetniška družba Odvetniki Šelih & partnerji, o.p., d.o.o., Komenskega ulica 36, 1000 Ljubljana, in ZAVAROVALNICA MARIBOR d.d., Cankarjeva ulica 3, 2000 Maribor, ki ga zastopa predsednik uprave Drago Cotar, sprejela naslednjo

ODLOČBO



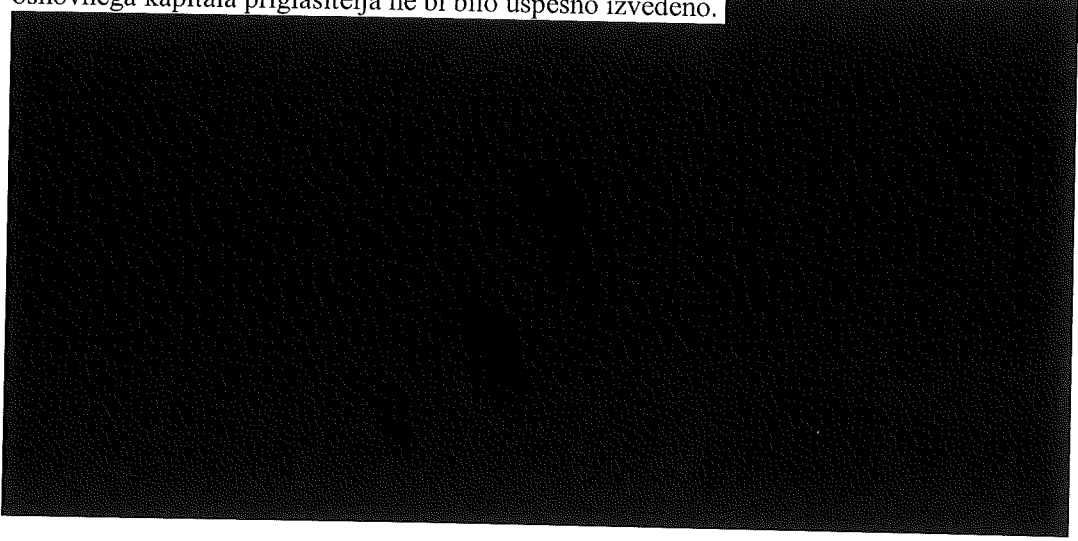
1. Agencija priglašeni koncentraciji podjetij Pozavarovalnica Sava, d.d., Dunajska cesta 56, 1000 Ljubljana, in ZAVAROVALNICA MARIBOR d.d., Cankarjeva ulica 3, 2000 Maribor, **ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.**
2. Izrek odločbe se na podlagi 22. člena ZPOmK-1 objavi na spletni strani Agencije.
3. Med postopkom niso nastali posebni stroški.

Obrazložitev:

I. PRIGLASITEV IN UDELEŽENCI POSTOPKA

1. Agencija je dne 18.12.2012 prejela priglasitev koncentracije podjetij Pozavarovalnica Sava, d.d., Dunajska cesta 56, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Pozavarovalnica Sava), in ZAVAROVALNICA MARIBOR d.d., Cankarjeva ulica 3, 2000 Maribor (v nadaljevanju: Zavarovalnica Maribor). Koncentracijo je priglasilo podjetje Pozavarovalnica Sava.
2. Predmet transakcije je nakup 6.350.988 delnic družbe Zavarovalnica Maribor na podlagi Pogodbe o prodaji in nakupu delnic v družbi ZAVAROVALNICA MARIBOR d.d. (v nadaljevanju: Pogodba) z dne 11.12.2012. Pogodba je sklenjena med podjetjem NOVA KREDITNA BANKA MARIBOR d.d., Ulica Vita Kraigherja 4, 2000 Maribor (v nadaljevanju: NKBM), kot prodajalcem in podjetjema Pozavarovalnica Sava in Slovenska odškodninska družba d.d., Mala ulica 5, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: SOD) kot kupcema. Na podlagi navedene pogodbe bosta podjetji Pozavarovalnica Sava in SOD od podjetja NKBM pridobili 6.350.988 navadnih prosto prenosljivih imenskih kosovnih delnic

v Zavarovalnici Maribor, kar predstavlja približno 50,996 % vseh izdanih delnic¹ in deleža v osnovnem kapitalu Zavarovalnice Maribor, in sicer bo Pozavarovalnica Sava pridobila 1.468.175 delnic, SOD pa 4.882.813 delnic. Podjetje Pozavarovalnica Sava je na dan 11.12.2012 že imelo v lasti 6.062.316 delnic podjetja Zavarovalnica Maribor, kar predstavlja približno 48,68 % vseh izdanih delnic in deleža v osnovnem kapitalu podjetja. Po izvršitvi Pogodbe bo imelo podjetje Pozavarovalnica Sava v lasti 7.530.491 delnic podjetja Zavarovalnica Maribor, kar predstavlja približno 60,47 % vseh izdanih delnic in deleža v osnovnem kapitalu tega podjetja, SOD pa 39,21 % kapitalski delež.

3. Priglasitelj navaja, da je pridobitev navedenega števila delnic podjetja Zavarovalnica Maribor s strani SOD, glede na načrtovan časovni potek dogodkov v povezavi s prodajo oziroma nakupom delnic, v lasti SOD, s strani podjetja Pozavarovalnica Sava, le kratkotrajne narave. Pozavarovalnica Sava in SOD sta dne 10.12.2012 sklenila Pogodbo o pravicah v zvezi z delnicami Zavarovalnice Maribor d.d. (v nadaljevanju: Pogodba med Pozavarovalnico Sava in SOD), s katero je SOD med drugim podelil Pozavarovalnici Sava pravico do nakupa vseh delnic podjetja Zavarovalnica Maribor, ki so v lasti SOD (to je 4.882.813 delnic Zavarovalnice Maribor – nakupna opcija), Pozavarovalnica Sava pa je SOD podelila upravičenje do prodaje vseh delnic podjetja Zavarovalnica Maribor, ki so v lasti SOD (prodajna opcija).

4. Po navedbah priglasitelja vstopa SOD v Zavarovalnico Maribor le kot kratkoročni finančni investitor.

5. Upošteva vsega zgoraj navedenega priglasitelj meni, da bo z zadevno koncentracijo v krajšem časovnem obdobju prišlo do pridobitve 100 % kapitalskega deleža in s tem izključne kontrole podjetja Pozavarovalnica Sava nad podjetjem Zavarovalnica Maribor.
6. Pogodba med Pozavarovalnico Sava in SOD vsebuje več varovalk, katerih namen je zagotoviti, da SOD ne bi ostal delničar podjetja Zavarovalnica Maribor, če povečanje osnovnega kapitala priglasitelja ne bi bilo uspešno izvedeno.


¹ Iz Poslovnega registra Slovenije, dostopnega na spletni strani AJPES, je razvidno, da osnovni kapital družbe Zavarovalnica Maribor d.d. znaša 55.426.291,38 EUR in je razdeljen na 12.453.831 delnic, tako da 6.350.988 delnic znaša 50,99625971 % vseh izdanih delnic.

- [REDACTED]
7. V skladu s prvim odstavkom 43. člena ZPOmK-1 morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti pred začetkom njenega izvrševanja, vendar najpozneje v 30 dneh od sklenitve pogodbe ali objave javne ponudbe ali pridobitve kontrole, pri čemer začne rok za priglasitev teči s prvim od teh dogodkov. Priglasitev mora vsebovati vse elemente, ki jih natančneje določa na podlagi 6. odstavka 43. člena ZPOmK-1 sprejeta vladna Uredba o vsebini in zahtevanih elementih obrazca za priglasitev koncentracije podjetij (Ur. l. RS, št. 4/00; v nadaljevanju: Uredba).
 8. Agencija je priglasitev nemudoma pregledala in ugotovila, da je nepopolna v smislu posredovanja vseh elementov priglasitve, ki jih natančneje določa zgoraj navedena Uredba. Priglasitelj je vlogo ustrezno dopolnil dne 15.1.2013, s čimer je priglasitev postala popolna.
 9. Skladno z določili Zakona o upravnih taksah (Ur. l. RS, št. 106/10; v nadaljevanju: ZUT-UPB5) je bila plačana upravna taksa po tarifni številki 48 v znesku 2.000,00 EUR.
 10. Dejavnost Pozavarovalnice Sava je pozavarovanje. Poleg Pozavarovalnice Sava, ki je obvladujoča družba, Skupino Sava Re sestavlja še devet zavarovalnic s sedežem v Sloveniji in državah nekdanje Jugoslavije. Na slovenskem trgu poleg priglasitelja deluje še Zavarovalnica Tilia. Kompozitni zavarovalnici (zavarovalnici, ki ponujata življenjska in premoženjska zavarovanja) v skupini sta odvisna družba Zavarovalnica Tilia ter pridružena družba Zavarovalnica Maribor. Zavarovalnice Sava osiguranje Beograd, Sava osiguruvanje Skopje, Illyria Priština, Sava Montenegro Podgorica ter Velebit osiguranje Zagreb so premoženjske zavarovalnice. Sava životno osiguranje Beograd, Illyria Life Priština ter Velebit životno osiguranje Zagreb so premoženjske zavarovalnice, pridružena družba Moja naložba Maribor pa je pokojninska družba. Posredno odvisna družba Bro-Dil Makedonija (poslovni delež je v 100% lasti podjetja Sava osiguruvanje Makedonija, v katerem ima Pozavarovalnica Sava 81,84 % lastniški delež) je borzno posredniška družba, Illyria Hospital (poslovni delež je v 100% lasti podjetja Illyria Kosovo, v katerem ima Pozavarovalnica Sava 100 % lastniški delež) je projektna družba za ustanovitev bolnišnice na Kosovem, Sava Car Podgorica pa je družba za opravljanje tehničnih pregledov (poslovni delež je v 100% lasti podjetja Sava Montenegro Črna gora, v katerem ima Pozavarovalnica Sava 100 % lastniški delež). Na dan 31.12.2011 je bilo v lastniški strukturi delničarjev Pozavarovalnice Sava 96,5 % domačih investitorjev in 3,5 % tujih investitorjev. Največji lastnik delnic Pozavarovalnice Sava je SOD, ki ima v lasti 25,0 % plus eno delnico. Preostali največji delničarji Pozavarovalnice Sava po številu delnic na dan 31.12.2011 so: Abanka d.d. (7,00%), Poteza Naložbe d.o.o. – v stečaju (5,00%), Pišljnar Marjan (4,75%), NKBM (4,66%), Zavarovalnica Maribor (4,45%), NFD 1, delniški podsklad (4,34%), Modra zavarovalnica d.d. - ZVPS (3,42%), SOP Ljubljana (2,81%) in KD Galileo, fleksibilna struktura naložb (2,68%). Ostali delničarji pa imajo skupaj 35,91% delnic².
 11. Zavarovalnica Maribor opravlja zavarovalne posle sklepanja zavarovanj in izvrševanja zavarovalnih pogodb ter posle, ki so v neposredni zvezi z zavarovalnimi posli. Družba ponuja široko paleto med seboj zelo različnih zavarovanj v zavarovalni skupini premoženjskih in življenjskih zavarovanj, medtem ko dopolnilnih zdravstvenih zavarovanj in dodatnih pokojninskih zavarovanj ne sklepa. Zavarovalnica Maribor sklepa premoženjska zavarovanja (nezgodna zavarovanja, zavarovanje kopenskih motornih vozil, letalsko zavarovanje, zavarovanje plovil, zavarovanje prevoza blaga, zavarovanje požara in elementarnih nesreč, drugo škodno zavarovanje, zavarovanje odgovornosti pri uporabi

² Konsolidirano letno poročilo Pozavarovalnice Sava za leto 2011, stran 13, 14, 19 in 34.

vozil, zrakoplovov in plovil, splošno zavarovanje odgovornosti, kreditno in kavcijsko zavarovanje, zavarovanje različnih finančnih izgub, zavarovanje stroškov postopka in pomoči), življenjska zavarovanja (življenjsko zavarovanje, ki obsega zlasti zavarovanja za primer doživetja, zavarovanje za primer smrti, mešano življenjsko zavarovanje, rentno zavarovanje, življenjsko zavarovanje z vračilom premij) ter življenjska zavarovanja z naložbenim tveganjem (življenjsko zavarovanje, vezano na enote investicijskih skladov oziroma na enote kritnega sklada). Družba k življenjskim zavarovanjem sklepa tudi dodatna zavarovanja, katera obsegajo predvsem zavarovanje invalidnosti zaradi nezgode ali hujše bolezni, zavarovanje smrti zaradi nezgode ter zavarovanje za primer raznih poškodb. Zavarovalnica Maribor ima naslednja odvisna podjetja, ki so dejavna v dejavnostih, povezanih z zavarovanjem: a) VIVUS zavarovalno zastopniška družba d.o.o. (100 % delež neposredno v lasti Zavarovalnice Maribor), b) ORNATUS storitve zavarovalnega zastopanja, d.o.o. (100 % delež posredno v lasti Zavarovalnice Maribor preko družbe VIVUS d.o.o.) in c) ORNATUS KLICNI CENTER, podjetje za posredovanje telefonskih klicev, d.o.o. (100 % delež posredno v lasti Zavarovalnice Maribor preko družbe VIVUS d.o.o.). Zavarovalno zastopniška družba VIVUS d.o.o. predstavlja strateško naložbo Zavarovalnice Maribor, njen osnovni namen pa naj bi bil oblikovanje močne lastne ekskluzivne agencije za trženje življenjskih zavarovanj. Podjetje VIVUS dosega ■■■ delež realizacije vseh novo sklenjenih življenjskih zavarovanj v Zavarovalnici Maribor. Podjetje ORNATUS d.o.o. je namenjeno šolanju zastopnikov začetnikov do pridobitve licence Agencije za zavarovalni nadzor. Podjetje ORNATUS Klicni center d.o.o. je bilo ustanovljeno v letu 2012 in opravlja storitve telefonskega studia oziroma organiziranja terminov za zastopnike na terenu izključno za potrebe Zavarovalnice Maribor. Vse navedene odvisne družbe Zavarovalnice Maribor delujejo na slovenskem trgu. Na dan 31.12.2011 je imela Zavarovalnica Maribor 21 delničarjev. Največja lastnika Zavarovalnice Maribor sta podjetji NKBM in Pozavarovalnica Sava. V postopku dokapitalizacije Zavarovalnice Maribor, ki je bila izvedena v letu 2011, sta povečala svoja deleža, in sicer je NKBM kot največja lastnica družbe svoj kapitalski delež povečala na 50,9963 % (v letu 2010 je imela 49,96 %), Pozavarovalnica Sava pa je svoj delež povečala na 48,6783 % (v letu 2010 je imela 45,79 %). Preostali lastniki družbe so v kapitalu udeleženi le z 0,3264 % oziroma imajo 40.527 glasovalnih pravic. Dva največja delničarja razpolagata z 12.413.304 glasovalnimi pravicami³.

12. Priglasitelj navaja, da bo pridobitev 100 % lastniškega deleža v Zavarovalnici Maribor Skupini Sava Re omogočila krepitev položaja na domačem zavarovalniškem trgu in realizacijo sinergijskih učinkov, kar predstavlja potencial za ustvarjanje vrednosti za delničarje, stranke, zaposlene in ostale deležnike. S prevzemom bo Skupina Sava Re tako v Sloveniji kot na trgih Zahodnega Balkana postala ena vodilnih zavarovalnih skupin. Pozitivni učinki na poslovanje se bodo kazali na treh segmentih: kvalitativne izboljšave, stroškovna optimizacija in povečanje razvojnega potenciala za prenos dobrih praks. Pri prvem gre predvsem za izboljšave procesov prevzemanja rizikov v zavarovanje, reševanja škod, razvoja produktov ter drugih procesov v zavarovalnicah. Pri drugem gre za sinergijske učinke pri združevanju nekaterih podpornih služb na nivoju skupine. Pri tretjem pa gre za večje število strokovnjakov, zaposlenih v skupini, ki bodo lahko svoje znanje in dobre prakse uporabili za napredek tako v Sloveniji kot tudi v družbah v skupini izven Slovenije oziroma na trgih, ki jih Skupina Sava Re ocenjuje kot zanimive z vidika prihodnje rasti. Po navedbah priglasitelja se bodo z vidika delničarjev priglasitelja opisani učinki odrazili v obliki ugodnejših pokazateljev poslovanja od predvidenih v trenutno veljavnem strateškem načrtu, kotacija na dodatnem organiziranem trgu pa bo osnova za učinkovitejše trgovanje z delnicami Pozavarovalnice Sava in boljše prepoznavanje njihovih notranjih vrednosti.

³ Letno poročilo Zavarovalnice Maribor za leto 2011, stran 17 in 19.

II. PODREJENOST ZPOmK-1

A Koncentracija

13. ZPOmK-1 v prvem odstavku 10. člena določa, da gre za koncentracijo podjetij pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer:
- pri združitvi dveh ali več predhodno neodvisnih podjetij ali delov podjetij;
 - ali kadar ena ali več fizičnih oseb, ki že obvladujejo najmanj eno podjetje, ali kadar eno ali več podjetij bodisi z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali na kakršenkoli drugačen način pridobi neposreden ali posreden nadzor drugega podjetja ali delov enega ali več podjetij;
 - ali kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki naj bi bilo samostojen gospodarski subjekt z daljšim trajanjem.
14. Dne 11.12.2012 je bila sklenjena Pogodba o prodaji in nakupu delnic podjetja Zavarovalnica Maribor, na podlagi katere bosta Pozavarovalnica Sava in SOD od podjetja NKBM pridobila 6.350.988 navadnih prosto prenosljivih imenskih kosovnih delnic v Zavarovalnici Maribor, in sicer bo Pozavarovalnica Sava pridobila 1.468.175 delnic, SOD pa 4.882.813 delnic. Podjetje Pozavarovalnica Sava je na dan 11.12.2012 že imelo v lasti 6.062.316 delnic podjetja Zavarovalnica Maribor, kar predstavlja približno 48,68 % vseh izdanih delnic in deleža v osnovnem kapitalu podjetja. Po izvršitvi pogodbe bo imelo podjetje Pozavarovalnica Sava v lasti 7.530.491 delnic podjetja Zavarovalnica Maribor oziroma 60,47 % kapitalski delež v tem podjetju, SOD pa 39,21 % kapitalski delež. Vendar priglasitelj navaja, da je pridobitev navedenega števila delnic podjetja Zavarovalnica Maribor s strani SOD le kratkotrajne narave. V ta namen sta Pozavarovalnica Sava in SOD dne 10.12.2012 sklenili Pogodbo o pravicah v zvezi z delnicami Zavarovalnice Maribor d.d. Iz nje izhaja, da je SOD Pozavarovalnici Sava podelil pravico do nakupa vseh delnic podjetja Zavarovalnica Maribor, ki so v lasti SOD (to je 4.882.813 delnic– nakupna opcija).
- [REDACTED]
15. Uprava in nadzorni svet podjetja Pozavarovalnica Sava sta dne 29.11.2012 objavila sklic skupščine, ki je bila dne 11.1.2013 in je odločala o povečanju osnovnega kapitala za največ 32.787.276,75 EUR z izdajo novih delnic, ki tvorijo isti razred z obstoječimi delnicami, tako da osnovni kapital priglasitelja po povečanju znaša največ 71.856.376,23 EUR. Ob predlaganem emisijskem znesku (prodajni ceni) ene novo izdane delnice, ki znaša najmanj 7,00 EUR in največ 9,00 EUR (emisijski znesek ene novo izdane delnice naj bi po predlaganem sklepu določila uprava priglasitelja s soglasjem nadzornega sveta) je maksimalna skupna emisijska vrednost vseh novo izdanih delnic 55.000.001,00 EUR.⁴ Namen povečanja osnovnega kapitala je pridobitev ustreznih sredstev za odkup 4.882.813 delnic podjetja Zavarovalnica Maribor v lasti podjetja SOD. Priglasitelj navaja, da naj bi do povečanja osnovnega kapitala in s tem pridobitve ustreznih sredstev za odkup delnic Zavarovalnice Maribor od SOD prišlo v drugem četrtletju leta 2013. Na takšen način naj bi priglasitelj pridobil do 100 % vseh izdanih delnic podjetja Zavarovalnica Maribor⁵.

⁴ Dokument 306-113/2012-5. Razvidno tudi iz Sklepa Okrožnega sodišča v Ljubljani v registrski zadevi vpisa spremembe dne 16.1.2013 z opr. št. Srg 2013/2080 in notarskega zapisnika poteka in sklepov 26. seje skupščine delničarjev družbe Pozavarovalnica Sava d.d., ki je potekala dne 11.1.2013 (opr. št. SV 77/13), oba dokumenta sta dostopna na spletni strani AJPES.

⁵ Priglasitelj in SOD bosta po dnevu izvršitve po prodajni pogodbi zavezana objaviti prevzemno ponudbo za delnice Zavarovalnice Maribor, ki na dan izvršitve še ne bodo v imetništvu nobene od strank, to je približno 0,3254 % delnic Zavarovalnice Maribor.

16. Pogodba med Pozavarovalnico Sava in SOD vsebuje več varovalk, katerih namen je zagotoviti, da SOD ne bi ostal delničar podjetja Zavarovalnica Maribor, če povečanje osnovnega kapitala priglasitelja ne bi bilo uspešno izvedeno.

17.

[REDACTED]

18. SOD je Pozavarovalnici Sava podelil odkupno pravico na 4.882.813 delnicah Zavarovalnice Maribor, ki so v njegovi lasti.

[REDACTED]

19.

[REDACTED]

20. Priglasitelj in SOD bosta po dnevu izvršitve po prodajni pogodbi zavezana objaviti prevzemno ponudbo za delnice Zavarovalnice Maribor, ki na dan izvršitve še ne bodo v imetništvu nobene od strank, to je približno 0,3254 % delnic Zavarovalnice Maribor⁷.

21. Iz predvidenega časovnega poteka dogodkov izhaja, da vstopa SOD v Zavarovalnico Maribor le kot kratkoročni finančni investitor.

[REDACTED]

v lastništvu delnic podjetja Zavarovalnica Maribor naj bi tako bila zgolj kratkotrajne narave. Priglasitelj navaja, da namerava pridobiti 100 % kapitalski delež in s tem izključno kontrolo nad podjetjem Zavarovalnica Maribor, do katere bo prišlo z nakupom vrednostnih papirjev.

22. ZPOMK-1 opredeljuje, da gre za koncentracijo pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, torej gre za transakcije, ki povzročijo trajnejšo spremembo kontrole nad določenim podjetjem in za tiste, ki imajo za posledico le začasno spremembo kontrole. Trajno spremembo v kontroli določenega podjetja je mogoče doseči tudi na podlagi več zaporednih transakcij, med katerimi je lahko prva transakcija zgolj prehodne narave.

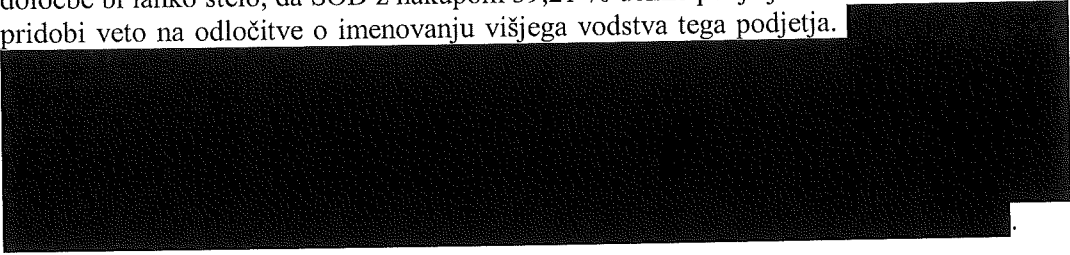
6

[REDACTED]

7

[REDACTED]

Takšna (začasna) transakcija ne pomeni koncentracije, če so izpolnjeni določeni pogoji. Prvič, poznejša razdelitev (delnic, deležev) mora biti med različnimi kupci dogovorjena pravno zavezujoče. Drugič, nobene negotovosti ne sme biti, da bo drugi korak, to je delitev pridobljenih sredstev, nastopil kmalu po prvi pridobitvi. Časovni okvir za razdelitev sredstev naj bi običajno trajal največ eno leto⁸.

23. Agencija ugotavlja, da so v obravnavanem primeru pridobitve 39,21 % kapitalskega deleža v Zavarovalnici Maribor s strani SOD, glede na načrtovan časovni potek dogodkov, in naknadne prodaje tega deleža Pozavarovalnici Sava, ki bo tako pridobila vsaj 99,68 % kapitalski delež v Zavarovalnici Maribor, izpolnjeni vsi zgoraj navedeni pogoji za obstoj povezanih transakcij. Agencija ugotavlja, da sta transakciji medsebojno odvisni oziroma povezani in ju je zato mogoče obravnavati kot eno koncentracijo, ki bo nastala s pridobitvijo skoraj 100 % kapitalskega deleža in s tem izključne kontrole podjetja Pozavarovalnica Sava nad Zavarovalnico Maribor.
24. Vendar Agencija poudarja, da je priglasiatelj dolžan v primeru, da bo do prodaje 39,21 % kapitalskega deleža v Zavarovalnici Maribor s strani SOD podjetju Pozavarovalnica Sava prišlo v časovnem obdobju, ki je daljši od enega leta od pridobitve tega deleža oziroma če po izdaji predmetne odločbe pride do takšnih vsebinskih sprememb (statutarnih, ...), ki bi lahko vplivale na presojo priglašene koncentracije, koncentracijo ponovno prigrasiti. Agencija namreč presoja skladnost koncentracije glede na trenutne razmere na trgu, in glede na podatke, predložene s strani priglasiateljev, in podatke, s katerimi razpolaga Agencija v času izdaje te odločbe, vsi pa vplivajo na skladnost koncentracije s pravili konkurence.
25. Priglasiatelj navaja, da bo SOD s pridobitvijo 39,21 % kapitalskega deleža podjetja Zavarovalnica Maribor pridobil zgolj manjšinske pravice, ki mu ne bodo omogočale izvajanja odločilnega vpliva na strateške poslovne odločitve v podjetju Zavarovalnica Maribor, z eno samo izjemo. Trenutno veljavni statut Zavarovalnice Maribor v drugem odstavku 33. člena določa, da skupščina Zavarovalnice Maribor s tričetrtinsko večino oddanih glasov poleg odpoklica tudi imenuje člane nadzornega sveta. Na podlagi takšne določbe bi lahko štel, da SOD z nakupom 39,21 % delnic podjetja Zavarovalnica Maribor pridobi veto na odločitve o imenovanju višjega vodstva tega podjetja.
- 

B Preseganje pragov po 1. odstavku 42. člena ZPOMK-1

26. ZPOMK-1 v 1. odstavku 42. člena določa, v katerih primerih morajo udeleženci koncentracije le-to prigrasiti Agenciji. Prigrasitev je potrebna, če je skupni letni promet v transakciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegel 35 milijonov EUR in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegel 1 milijon EUR.
27. Iz predloženih podatkov priglasiatelja izhaja, da v koncentraciji udeležena podjetja skupaj s

⁸ Prečiščeno obvestilo Komisije o pravni pristojnosti v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (2008/C 95/01), str. 10-13.

podjetji v skupini presegajo pragove letnega prometa, določene v 1. odstavku 42. člena ZPOmK-1. V letu 2011 so družbe v Skupini Sava Re na trgu Republike Slovenije dosegle naslednji promet: znesek kosmate obračunane pozavarovalne premije v podjetju Pozavarovalnica Sava je v letu 2011 znašal 66.062.678 EUR, znesek kosmate obračunane zavarovalne premije v podjetju Zavarovalnica Tilia je v letu 2011 znašal 79.158.777 EUR. Zavarovalnica Maribor je v letu 2011 dosegla kosmato obračunano zavarovalno premijo v višini 263.243.890 EUR⁹.

28. Podrejenost koncentracije določbam ZPOmK-1 in s tem obveznost priglasitve Agenciji nastane, ko sta kumulativno izpolnjena oba pogoja – pravni in ekonomski. V primeru pridobitve neposredne kontrole podjetja Pozavarovalnica Sava nad podjetjem Zavarovalnica Maribor sta izpolnjena oba pogoja, zaradi česar je koncentracija omenjenih podjetij podrejena določbam ZPOmK-1 in mora biti priglašena Agenciji.

III. SKLADNOST S PRAVILI KONKURENCE

A Upoštevni proizvodni oziroma storitev ter geografski trg

29. Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg predstavljajo tisti proizvodi oziroma storitve, ki so v očeh uporabnika z vidika lastnosti, cene in namena uporabe medsebojno zamenljivi ali nadomestljivi. Upoštevni proizvodni trg se lahko določi na podlagi zamenljivosti povpraševanja, zamenljivosti ponudbe, potencialne konkurence ter morebitnih ovir za vstop na trg. Agencija je pri presoji koncentracije ugotavljala, ali zaradi priglašene koncentracije prihaja do prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih in z njimi povezanih družb na katerem od trgov, kjer le-te nastopajo, ali do povezav, ki bi omejevale konkurenco na katerem od z njimi tesno povezanih trgov.
30. Upoštevni geografski trg obsega območje, kjer si konkurenti na upoštevni proizvodnem oziroma storitvenem trgu medsebojno konkurirajo pri prodaji in nakupu proizvodov in storitev, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ga je mogoče oddeliti od sosednjih območij zato, ker so pogoji konkurence na teh območjih bistveno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevnega trga, so različne pravne zahteve, standardi, davčna bremena, transportni stroški, cenovne razlike med različnimi deli trga, tržne navade ipd.
31. Priglasitelj je navedel, da ima priglašena koncentracija lahko tako horizontalne kot vertikalne učinke glede na to, da je priglasitelj pozavarovalnica, v svoji skupini pa ima tudi Zavarovalnico Tilia.
32. Priglasitelj navaja, da Evropska komisija za namene presoje koncentracij podjetij splošno deli zavarovalni trg na trg premoženjskih zavarovanj (kjer je geografsko upoštevni nacionalni trg), trg življenjskih zavarovanj (kjer je geografsko upoštevni nacionalni trg) in trg pozavarovanja (kjer je geografsko upoštevni svetovni trg)¹⁰.

⁹ Priglasitelj navaja, da je kot »letni promet« vsake od navedenih zavarovalnic skladno z ZPOmK-1 upošteval znesek kosmatih obračunanih zavarovalnih premij, ki obsega vse prihodke in terjatve iz zavarovalnih pogodb, vključno z izplačanimi premijami pozavarovanja, zmanjšan za davke ali prispevke, povezanimi z zavarovalnimi premijami.

¹⁰ Priglasitelj se predvsem sklicuje na nedavno odločene zadeve COMP/M.6521 - Talanx International / Meiji Yasuda Life Insurance / Warta z dne 4. aprila 2012, COMP/M.6649 - Allianz / Insurance portfolio and brokerage services of GAN Eurocourtage z dne 23. julija 2012 in COMP/M.6694 - Helvetia / certain parts of GAN Eurocourtage's Marine Insurance portfolio z dne 9. novembra 2012. Smiselno enaka segmentacija je bila sprejeta v preteklih primerih, npr. COMP/M.5925 Metlife / Alico / Delam z dne 24.

33. Trg premoženjskih zavarovanj se glede na dosedanje odločbe Evropske komisije lahko nadalje deli na naslednje segmente (i) nezgodno zavarovanje in zdravstveno zavarovanje, (ii) zavarovanje motornih vozil, (iii) zavarovanje premoženja¹¹, (iv) letalsko zavarovanje, zavarovanje plovil in zavarovanje prevoza (»MAT«), (v) zavarovanje odgovornosti, (vi) kreditno zavarovanje in kavcijsko zavarovanje in (vii) potovalno zavarovanje.
34. Trg življenjskih zavarovanj se glede na dosedanje odločbe Evropske komisije lahko nadalje deli na naslednje segmente: (i) klasično življenjsko zavarovanje, (ii) rentni produkti in (iii) naložbeni produkti.
35. Pozavarovalni trg se glede na dosedanje odločbe Evropske komisije lahko nadalje deli na naslednje segmente: (i) pozavarovanje premoženjskih zavarovanj in (ii) pozavarovanje življenjskih zavarovanj.
36. Priglasitelj navaja, da je navedena segmentacija zavarovanj sorodna osnovni segmentaciji zavarovalnih vrst, kot jo pozna Zakon o zavarovalništvu (Ur. l. RS, št. 99/2010-UPB7 in 90/2012, v nadaljevanju: ZZavar) in da je za namene priglasitve koncentracije uporabil segmentacijo zavarovalnih vrst po ZZavar in jo pri zbiranju podatkov uporablja tudi Slovensko zavarovalno združenje. ZZavar v drugem odstavku 2. člena določa, da se zavarovanja glede na glavne nevarnosti, ki jih krijejo, razvrščajo v naslednje zavarovalne vrste: 1. nezgodno zavarovanje, 2. zdravstveno zavarovanje, 3. zavarovanje kopenskih vozil, 4. zavarovanje tirnih vozil, 5. letalsko zavarovanje, 6. zavarovanje plovil, 7. zavarovanje prevoza blaga, 8. zavarovanje požara in elementarnih nesreč, 9. drugo škodno zavarovanje, 10. zavarovanje odgovornosti pri uporabi vozil, 11. zavarovanje odgovornosti pri uporabi zrakoplovov oziroma drugih letalnih naprav, 12. zavarovanje odgovornosti pri uporabi plovil, 13. splošno zavarovanje odgovornosti, 14. kreditno zavarovanje, 15. kavcijsko zavarovanje, 16. zavarovanje različnih finančnih izgub, 17. zavarovanje stroškov postopka, 18. zavarovanje pomoči, 19. življenjsko zavarovanje, 20. zavarovanje za primer poroke oziroma rojstva, 21. življenjsko zavarovanje, vezano na enote investicijskih skladov oziroma na enote kritnega sklada, 22. tontine, 23. zavarovanje s kapitalizacijo izplačil, 24. zavarovanje izpada dohodkov zaradi nezgode ali bolezni, ki ga zavarovalnica na more odpovedati. Zavarovanja, ki združujejo zavarovanja iz več zavarovalnih vrst, se širše združujejo v naslednje zavarovalne skupine skladno s 4. odstavkom 2. člena ZZavar: 1. premoženjska zavarovanja so zavarovanja iz zavarovalnih vrst iz 1. do 18. točke drugega odstavka 2. člena ZZavar, 2. življenjska zavarovanja so zavarovanja iz zavarovalnih vrst iz 19. do 24. točke drugega odstavka 2. člena ZZavar. Pozavarovanje pa je po petem odstavku 2. člena ZZavar opredeljeno kot zavarovanje presežkov iznad stopnje lastnega izravnavanja nevarnosti ene zavarovalnice pri drugi zavarovalnici.
37. Priglasitelj navaja, da je posredoval podatke glede življenjskih zavarovanj za trg Republike Slovenije, saj je skladno z ustaljeno presojo Evropske komisije geografski trg za življenjska zavarovanja opredeljen kot nacionalni trg zaradi različnih stopenj razvoja posameznih nacionalnih trgov, regulatornih okvirov, sistemov distribucije in uveljavljenih blagovnih znamk. Glede upoštevnega geografskega trga za premoženjska zavarovanja priglasitelj navaja, da je skladno z ustaljeno presojo Evropske komisije le-ta prav tako opredeljen kot nacionalni trg. Izjema so MAT zavarovanja (letalsko zavarovanje, zavarovanje plovil in zavarovanje prevoza), kjer je upošteveni geografski trg po presoji Evropske komisije lahko širši od nacionalnega. Po mnenju priglasitelja priglašena

avgusta 2010, COMP/M.4284 - AXA / Winterthur z dne 28. avgusta 2006 in IV/M.949 Mederic / Urrpimtec / CRI / Munich Re z dne 2. julija 1997.

¹¹ Priglasitelj navaja, da so mišljena požarna in druga škodna zavarovanja po 8. in 9. točki 2. odstavka 2. člena ZZavar.

koncentracija na bo imela negativnih učinkov na konkurenco na trgu MAT zavarovanj, ne glede na to, ali se kot upoštevni geografski trg šteje slovenski ali širši trg. Zaradi skladnosti z ostalimi posredovanimi podatki je priglasitelj tudi za trg MAT zavarovanj posredoval podatke za trg Republike Slovenije. Za pozavarovanje pa je upoštevni geografski trg skladno z ustaljeno presojo Evropske komisije svetovni trg. V Republiki Sloveniji in v večini drugih držav ne obstajajo nobene omejitve, zaradi katerih bi se morala določena zavarovalnica pozavarovati v državi svojega sedeža, in zavarovalnice se dejansko pozavarujejo tudi v drugih državah. Tako pozavarovalnice med seboj tekmujejo na globalnem trgu, enako velja tudi za priglasitelja, ki ima večino svojih pozavarovalnih pogodb sklenjenih na trgih izven Republike Slovenije. Glede na navedeno je priglasitelj posredoval podatke glede pozavarovalnega trga za trg Republike Slovenije in za svetovni trg.

38. Agencija se strinja z navedbami priglasitelja, da so v zadevnem primeru upoštevni proizvodni/storitveni trgi naslednji: trg življenjskih zavarovanj, trg premoženjskih zavarovanj in pozavarovalni trg. Skladno z ugotovitvami Evropske Komisije je možno življenjsko in premoženjsko (neživljenjsko) zavarovanje s stališča povpraševanja razdeliti na toliko posameznih proizvodnih trgov, kolikor je različnih tveganj, ki jih takšna zavarovanja krijejo¹². Ker v primeru obravnavane koncentracije ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence, Agencija ni opravila podrobnejših analiz, na podlagi katerih bi upoštevne trge dokončno opredelila.
39. Agencija se prav tako strinja z navedbami priglasitelja, da je upoštevni geografski trg za trg življenjskih zavarovanj in za trg premoženjskih zavarovanj območje Republike Slovenije, kar se ujema tudi s presojo Evropske komisije, da je trg življenjskih in neživljenjskih zavarovanj po obsegu praviloma nacionalen¹³. Glede pozavarovalnega trga se Agencija prav tako strinja z navedbami priglasitelja, da je upoštevni geografski trg za pozavarovanje svetovni trg¹⁴. Ker tudi ob najožji definiciji upoštevne trga ni izkazan resen sum o skladnosti koncentracije s pravili konkurence, dokončna določitev upoštevnih geografskih trgov ni potrebna.

B Presoja koncentracije

Trg premoženjskih zavarovanj in trg življenjskih zavarovanj

40. V Sloveniji sta na trgu premoženjskih zavarovanj in na trgu življenjskih zavarovanj od podjetij, ki so udeležena v obravnavani koncentraciji, dejavni Zavarovalnica Tilia d.d. (del Skupine Sava RE) in Zavarovalnica Maribor.
41. Glede na bruto obračunano premijo je tržni delež Zavarovalnice Tilia d.d. na trgu premoženjskih zavarovanj v letu 2009 znašal (0-5 %), v letu 2010 je znašal (0-5 %), v letu 2011 pa (0-5 %). Na istem trgu je tržni delež Zavarovalnice Maribor glede na bruto

¹² Izvedbeni sklep Komisije z dne 16. decembra 2011, 2011/875/EU, točka 72, dostopen na spletni strani <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:343:0077:0085:SL:PDF>.

¹³ Razvidno npr. iz odločbe Evropske komisije COMP/M.4284 AXA/WINTERTHUR, točka 19, dostopna na spletni strani

http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/decisions/m4284_20060828_20310_en.pdf.

¹⁴ Da je Evropska komisija glede pozavarovanja navedla, da je upoštevni geografski trg globalni trg je razvidno tudi iz odločb Evropske komisije COMP/M.6521 TALANX INTERNATIONAL / MEIJI YASUDA LIFE INSURANCE / WARTA z dne 4.4.2012, točka 61, COMP/M.5925 MetLife / Alico / Delam z dne 24.8.2010, COMP/M.5083 Groupama / OTP Garancia z dne 15.4.2008, COMP/M.4059 Swiss Re / GE Insurance Solutions z dne 24.4.2006, COMP/M.6053 CVC / Apollo / Brit Insurance z dne 19.1.2011 in IV/M.1306 Berkshire Hathaway / General Re z dne 18.9.1998.

obračunano premijo v letu 2009 znašal (10-20 %), v letu 2010 je znašal (10-20 %), v letu 2011 pa (10-20 %).

42. Na trgu življenjskih zavarovanj je glede na bruto obračunano premijo tržni delež Zavarovalnice Tilia d.d. v letu 2009 znašal (0-5 %), v letu 2010 je znašal (0-5 %), v letu 2011 pa (0-5 %). Na istem trgu je tržni delež Zavarovalnice Maribor glede na bruto obračunano premijo v letu 2009 znašal (10-20 %), v letu 2010 je znašal (10-20 %), v letu 2011 pa (10-20 %).

43. Iz tabel 1, 2 in 3 so za leta 2009, 2010 in 2011 razvidni tržni deleži desetih zavarovalnic, ki imajo na slovenskem trgu najvišje tržne deleže glede na bruto obračunano premijo.

Tabela 1: Tržni deleži glede na bruto obračunano premijo v letu 2009

Zavarovalnica	Vsa premija		Premoženjsko zavarovanje		Življenjsko zavarovanje	
	Znesek v EUR	Tržni delež v %	Znesek v EUR	Tržni delež v %	Znesek v EUR	Tržni delež v %
Zav. Triglav						
Zav. Maribor						
Adriatic Slovenica						
Vzajemna						
KAD						
Tilia						
Generali						
KD Življenje						
Triglav zdravstvena						
Merkur						

Vir: podatki priglasitelja

Tabela 2: Tržni deleži glede na bruto obračunano premijo v letu 2010

Zavarovalnica	Vsa premija		Premoženjsko zavarovanje		Življenjsko zavarovanje	
	Znesek v EUR	Tržni delež v %	Znesek v EUR	Tržni delež v %	Znesek v EUR	Tržni delež v %
Zav. Triglav						
Adriatic Slovenica						
Zav. Maribor						
Vzajemna						
KAD						
Generali						
Tilia						
Triglav zdravstvena						
KD Življenje						
Merkur						

Vir: podatki priglasitelja

Tabela 3: Tržni deleži glede na bruto obračunano premijo v letu 2011

Zavarovalnica	Vsa premija		Premoženjsko zavarovanje		Življenjsko zavarovanje	
	Znesek v EUR	Tržni delež v %	Znesek v EUR	Tržni delež v %	Znesek v EUR	Tržni delež v %
Zav. Triglav						
Adriatic Slovenica						
Zav. Maribor						
Vzajemna						
Modra zavarovalnica						
Generali						
Triglav zdravstvena						
Tilia						
KD Življenje						
Merkur						

Vir: podatki priglasitelja

44. Po podatkih priglasitelja skupni tržni deleži Zavarovalnice Maribor in Zavarovalnice Tilia d.d. za leto 2011 znašajo (10-20 %) (skupni tržni delež glede na vso zavarovalno premijo, tako na trgu premoženjskih kot na trgu življenjskih zavarovanj), (10-20 %) (skupni tržni delež pri premoženjskih zavarovanjih) in (10-20 %) (skupni tržni delež pri življenjskih zavarovanjih). Skupna tržna deleža obeh zavarovalnic sta še vedno bistveno manjša od tržnih deležev največje slovenske zavarovalnice, to je Zavarovalnice Triglav d.d., saj je v letu 2011 glede na bruto obračunano premijo skupni tržni delež Zavarovalnice Triglav d.d. znašal (30-40 %), na trgu premoženjskih zavarovanj je znašal (30-40 %), na trgu življenjskih zavarovanj pa (30-40 %). Priglasitelj navaja, da po izvedbi priglašene koncentracije Skupina Sava Re ne bo imela možnosti ovirati učinkovite konkurence (npr. s povišanjem cen, zmanjšanjem ponujenih zavarovanj, zapiranjem tržnih poti in podobno), priglašena transakcija pa bo omogočila boljše konkurenčno okolje v Republiki Sloveniji, saj se bo povečala možnost tekmovanja z Zavarovalnico Triglav d.d., ki ima skoraj dominanten tržni položaj. Poleg tega pa v Republiki Sloveniji obstaja aktivna obstoječa konkurenca številnih ostalih zavarovalnic (Adriatic Slovenica d.d., Generali d.d., Merkur zavarovalnica d.d. in ostale).
45. Na trgu premoženjskega zavarovanja in na trgu življenjskega zavarovanja v Republiki Sloveniji po navedbi priglasitelja delujejo tudi zavarovalnice, ki so ustanovljene s tujim kapitalom oziroma so podružnice tujih zavarovalnic. To so Generali d.d. (vir kapitala Italija), Merkur zavarovalnica d.d., Grawe zavarovalnica d.d., Wiener Städtische zavarovalnica (vir kapitala Avstrija), Victoria – Volksbanken, Ergo in Arag (vir kapitala Nemčija) ter Allianz Hungaria (vir kapitala Nemčija in Madžarska). Poleg vseh navedenih zavarovalnic in še nekaterih manjših zavarovalnic s podružnico v Republiki Sloveniji obstaja še 631 zavarovalnih subjektov, ki smejo v Republiki Sloveniji neposredno opravljati zavarovalne posle v skladu z evropsko zakonodajo, katerih obseg poslovanja je trenutno zelo majhen.
46. Priglasitelj navaja, da za širitev obsega poslovanja obstoječih zavarovalnic ni posebnih ovir. Ovine za vstop novih konkurentov na zavarovalni trg so majhne. Priglasitelj pričakuje, da bo na področju trženja velikih rizikov prišlo v bodoče do velikih sprememb, ker bodo tako domači kot tuji zavarovalni brokerji ponujali tudi zavarovalne storitve zavarovalnic s

sedežem v državah Evropske unije. Na področju manjših rizikov pa priglasitelj pričakuje spremembe v daljšem časovnem obdobju, ker tuji konkurenti nimajo takojšnjega dostopa do prodajne mreže, saj je za vzpostavitev lastne mreže tujih zavarovalnic potrebna ustanovitev poslovne enote, čas oblikovanja učinkovite lastne prodajne mreže pa traja vsaj tri do pet let.

Pozavarovalni trg

47. Na slovenskem pozavarovalnem trgu poleg priglasitelja in tujih pozavarovalnic deluje še slovenska pozavarovalnica Triglav Re, d.d., Ljubljana. Tržni delež priglasitelja na svetovnem pozavarovalnem trgu v letih 2009, 2010 in 2011 znaša (0-5 %), v Sloveniji pa njegov tržni delež v letu 2009 znaša (40-50 %), v letu 2010 znaša (30-40 %), v letu 2011 pa znaša (30-40 %)¹⁵.
48. Priglasitelj navaja, da se njegov tržni delež na pozavarovalnem trgu zaradi priglašene koncentracije ne bo povečal, saj je priglasitelj že do sedaj deloval kot glavni pozavarovatelj Zavarovalnice Maribor. Glede na navedeno se konkurenčni pogoji na pozavarovalnem trgu kot posledica priglašene koncentracije ne bodo spremenili. V Republiki Sloveniji ne obstajajo nobene omejitve, zaradi katerih bi se morala določena zavarovalnica pozavarovati v Republiki Sloveniji, slovenske zavarovalnice pa se dejansko lahko zavarujejo v drugih državah. Poleg tega pa je upoštevni geografski trg za pozavarovanje svetovni trg, na svetovnem pozavarovalnem trgu pa je tržni delež priglasitelja zanemarljiv (0-5 %).
49. Na podlagi vsega zgoraj obrazloženega, ob upoštevanju tržne strukture, vstopnih ovir, obstoječe in potencialne konkurence, izbire, ki jo imajo potrošniki ter drugih dejavnikov, Agencija zaključuje, da predmetna koncentracija ne omogoča zmanjšanja ali ne onemogoča učinkovite konkurence na trgu, kljub temu da prihaja do horizontalnih prekrivanj in vertikalnih povezav na upoštevni trgih, saj udeleženca koncentracije in z njimi povezana podjetja v skupini ne dosegajo tržnih deležev, ki bi jim omogočili vzpostavitev oziroma krepitev prevladujočega položaja, ki bi lahko privedel do preprečevanja dostopa do proizvodov oziroma storitev, ki jih prodajajo v koncentraciji udeležena podjetja oziroma do izključitve konkurentov na kateremkoli izmed trgov, torej do omejitve dostopa. Prav tako združitve podjetij ne bo spremenila narave konkurence na upoštevni trgih tako, da bi se podjetja, ki prej niso usklajevala svojih ravnanj, po izvedeni koncentraciji bolj verjetno usklajevala in dvigovala cene ali na drug način škodovala učinkoviti konkurenci.

IV. ZAKLJUČEK

50. Ob upoštevanju razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da v zvezi z obravnavano koncentracijo ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence, zato je odločeno kot izhaja iz izreka te odločbe.

¹⁵ Priglasitelj navaja, da je navedene tržne deleže v Sloveniji izračunal tako, da je upošteval skupni znesek pozavarovalne premije, ki jo plačujejo vse slovenske zavarovalnice, ter jo primerjal s pozavarovalno premijo, ki jo sam zbere v Sloveniji (to je iz pogodb s slovenskimi zavarovalnicami).

POUK O PRAVNEM SREDSTVU:

Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Vrhovnem sodišču Republike Slovenije, Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vloži pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Andrej Krašek
DIREKTOR

Vročiti:

- Pozavarovalnica Sava, d.d., Dunajska cesta 56, 1000 Ljubljana – **osebno**
po pooblaščenju: ODVETNIKI ŠELIH & PARTNERJI o.p., d.o.o., Komenskega ulica 36,
1000 Ljubljana.

Vložiti:

- zbirka dokumentarnega gradiva, tu.